

《四级翻译训练题及答案：毕业就结婚》

英语四级考试包括写作、听力、阅读和翻译四个部分，其中，阅读是很多同学的弱点和槽点，因为[四级翻译](#)不仅考察了我们的语法功底，而且对我们的语言运用能力有一定的要求。只有每天多练习，才能稳步提升翻译能力。

四级翻译训练题及答案：毕业就结婚

越来越多来自北京、上海、广州、沈阳和其他一些大城市的大学生选择毕业后就结婚。这与20世纪80年代和90年代的情况形成了鲜明的对比，那时候很多城市的年轻人都推迟结婚，直到他们的年龄“足够大”——在30多岁甚至40多岁的时候。许多人花时间寻找有着良好的经济背景或好看的相貌的配偶，而不是寻找爱情。然而，这些选择毕业后就结婚的学生的父母必须照顾这些小夫妻的日常起居，因为这些年轻人仍然在探索如何作为一家人来生活。

参考译文：

More and more college students from Beijing, Shanghai, Guangzhou, Shenyang, and other major cities are choosing to get married after graduation. This stands in stark contrast to the situation in the 1980s and 1990s, where many urban youth delayed marriage until they reached a perceived "suitable" age - in their 30s or even 40s. Many spent time searching for partners with good financial backgrounds or attractive physical appearances, rather than seeking love. However, the parents of these students who choose to marry after graduation must take care of the daily needs of these young couples, as these young people are still exploring how to live as a family.

翻译重点词汇：

college students 大学生

Beijing, Shanghai, Guangzhou, Shenyang 北京、上海、广州、沈阳

major cities 大城市

get married 结婚

graduation 毕业

in stark contrast to 与...形成鲜明对比

urban youth 城市青年

delay 推迟

perceived "suitable" age 被认为“合适”的年龄

financial backgrounds 经济背景

physical appearances 外貌

rather than 而不是

take care of 照顾

daily needs 日常需求

young couples 年轻夫妇

explore 探索

live as a family 作为家庭一起生活

